

Pagalba jūsų vaikui mokantis

Rekomendacijos tėvams, kurių vaikai vartoja anglų kalbą kaip papildomą kalbą (EAL)

Kodėl verta perskaityti šiuos patarimus?

Juose galite rasti praktiškų patarimų šiais klausimais:

1. Dalyvavimas mokyklos gyvenime
2. Pagalba vaikui mokantis

1. Dalyvavimas mokyklos gyvenime

Mokyklos Jungtinėje Karalystėje nori, kad tėvai aktyviai dalyvautų jų gyvenime. Jei nepasitikite savo anglų kalbos sugebėjimais arba turite tarnybinių įsipareigojimų, mokykla jums padės.

Keletas naudingų patarimų:

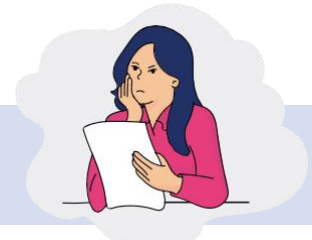
- Jei sunkiai suprantate kai kuriuos tekstus, pavyzdžiui, mokyklos laiškus arba informaciją mokyklos interneto svetainėje, pasakykite apie tai mokyklos darbuotojams
- Jei mokyklos darbuotojai kalba per greitai arba vartoja jums nežinomus žodžius, pasakykite jiems apie tai. Toliau pateikiama keletas mandagių frazių, kuriomis galite jiems apie tai užsiminti:
 - *Could you speak more slowly, please?* (Ar galėtumėte kalbėti lėčiau?)
 - *Could you say that again?* (Ar galėtumėte pakartoti?) *I didn't understand.* (Nesupratau.)
 - *I'm sorry, but I didn't understand you.* (Atleiskite, bet nesupratau jūsų.) *Could you please repeat that?* (Ar galėtumėte pakartoti?)
 - *Could you please tell me what _____ means?* (Ar galėtumėte paaiškinti, ką tai reiškia?)
 - *Could you repeat that word, please?* (Ar galėtumėte pakartoti tą žodį?) *I don't know what it means.* (Nežinau, ką tai reiškia.)
 - *Could you speak louder, please?* (Ar galėtumėte kalbėti garsiau?) *I cannot hear what you said.* (Negirdžiu, ką sakote.)

- Pasakykite mokyklos darbuotojams, kas jums padėtų geriau suprasti mokyklos pranešimus. Galbūt bendraujant žodžiu jums pagelbėtų vertimas?

- Praneškite mokyklos darbuotojams, **kada** ir kokių **telefono numeriu** geriausia su jumis susisiekti



- Praneškite mokyklos darbuotojams, jei kuris nors jūsų šeimos narys angliškai kalba geriau negu jūs ir gali jums padėti bendrauti su mokyklos darbuotojais



- Paprašytkite, kad mokyklos darbuotojai suteiktų jums informacijos apie mokyklą ir jūsų vaiko mokymąsi. Paprašytkite, kad ši informacija būtų išversta į jūsų gimtąją kalbą. Teiraukitės šios informacijos:



Pamokų tvarkaraštis



Vaiko namų darbai



Egzaminai ir kontroliniai darbai

(kartais vadinami „assessments“ (liet. „assessment“ – vertinimas))



Lankomumas



Mokymo planas ir pagrindiniai mokymo etapai

- Prisijunkite prie tėvų grupės, kalbančios ta pačia kalba kaip ir jūs. Jei mokykloje tokios grupės nėra, paprašytkite mokyklos darbuotojų, kad ją suburtų.

- Lankykitės tėvų susitikimuose. Jei nerimaujate dėl savo anglų kalbos sugebėjimų, galite paprašyti mokytojo susitikti ir pasikalbėti apie jūsų vaiko daromą pažangą asmeniškai. Be to, galite paprašyti mokyklos, kad leistų jums naudotis vertėjo pagalba.

2. Kaip padėti vaikui mokytis

Mokyklos Jungtinėje Karalystėje tikisi, kad vaikai atliks namų darbus, o tėvai jiems padės ir skatins mokytis namuose.

Keletas patarimų, kaip galite padėti vaikui mokytis:

- Paklauskite mokyklos darbuotojų, kokie reikalavimai taikomi namų darbams, kad žinotumėte mokyklos lūkesčius ir galėtumėte padėti vaikui atlikti namų darbus

- Norėdami padėti vaikui atlikti namų darbus:

- užduokite vaikui klausimų ir aptarkite pamokų temas pirmąja kalba;
- paskatinkite vaiką naudotis dvikalbiu žodynu ir išsiversti žodžius;
- paskatinkite vaiką užsirašyti naujus anglų kalbos ir (arba) pirmosios kalbos žodžius, kad vaikas juos geriau įsimintų;
- paskatinkite vaiką klausti mokytojų, kai jis ko nors nesupranta.

- Namuose skaitykite kartu su vaiku. Skaityti ir aptarti paveikslėlius bei pasakojimo siužetą galite pirmąja kalba. Jei jūsų vaikai vyresni, galite klausyti, kaip jie skaito ir paprašyti atspėti nežinomų žodžių reikšmes. Interneto svetainėse „World Stories“ ir „Unite for Literacy“ rasite pasakojimų įvairiomis kalbomis ir galėsite naudotis jomis nemokamai.

- Pradėkite lankyti anglų kalbos pamokas, kad pagerintumėte kalbinius įgūdžius. Kai kuriose mokyklose tėvams organizuojamos anglų kalbos pamokos, todėl pasidomėkite, ar jūsų mokykloje yra tokia galimybė. Taip pat galite lankyti anglų kalbos pamokas kitakalbiams jūsų vietovėje įsikūrusiame suaugusiųjų mokymo centre. Jei negalite lankyti pamokų arba norite mokytis savarankiškai, nemokamos mokomosios medžiagos rasite **Britų tarybos** interneto svetainėje.

Autorių teisės

Visos teisės saugomos. Jokia šio leidinio dalis negali būti atkurta jokia forma (įskaitant leidinio kopijavimą ar saugojimą bet kokiaje laikmenoje elektroniniu būdu ir trumpalaikiai arba ilgalaikiai, arba atsitiktinai kitoms reikmėms) negavus raštiško autorių teisių turėtojo sutikimo. Prašymus autorių teisių turėtojo raštiškam sutikimui dėl bet kurios šio leidinio dalies atkūrimo gauti reikia adresuoti leidėjui.

Autorių teisės © „The Bell Educational Trust Limited“ (vykdanti veiklą pavadinimu „The Bell Foundation“) „The Bell Educational Trust Limited“ yra 1972 m. balandžio 5 d. įkurta labdaringa bendrovė, kurios veikla ribojama garantija Nr. 1048465, ir labdaros organizacija, labdaros komisijoje registruota Nr. 311585